

Humberto Ortiz García

## Asesinan a ex presidente del nuevo Partido MORENA en México

—por los servicios de cable de El Reportero

El cuerpo del prominente dirigente político, el ingeniero Humberto Ortiz García, expresidente del partido Morena, quien había sido reportado desaparecido por varios días, fue encontrado en el interior de un auto con impactos de bala en el cráneo y el tórax. El hallazgo fue hecho en el estado de Colima, municipio de Manzanillo.

Originario de Guadalajara, Jalisco, Ortiz García tenía una larga carrera como activista político de izquierda, en cuyos movimientos participaba desde mediados de los años 80, cuando ocupó una candidatura por parte del Partido Mexicano de los Trabajadores, fundado por el luchador social Heberto Castillo.

Ingeniero en agronomía, se desempeñó en áreas de la comunicación donde ocupó la subdirección de Radio Universidad de Guadala-

Ver BREVES LATINOS página 5

## Former president of Mexico's new MORENA Party was murdered

—by the El Reportero's wire services

The remains of the prominent political leader, engineer Humberto Ortiz García, former President of the MORENA party Jalisco, who had been reported missing for several days, was found inside a car with bullet holes in the chest and the skull. The finding was took place in the State of Colima, municipality of Manzanillo, Mexico.

A native of Guadalajara, Jalisco, Ortiz-García had a long career as political activist of the left, in which he participated since the mid 80s, when he occupied a candidacy for the Mexican Workers Party, founded by the social fighter Heberto Castillo.

Engineer in agronomy, he worked in areas of communication where he held the office of Radio Universidad de Guadalajara, the head of production for channel 7 and series producer of political parties in the then Federal Electoral Institute.

See LATIN BRIEFS page 6

## Acuerdo secreto entre los Fiscales Generales para procesar a los “negacionistas” del cambio climático impugnado en los tribunales

—por Kevin Mooney

Al firmar un “pacto secreto” con otros abogados generales Demócratas se prepara para procesar a los escépticos del cambio climático, la parte superior oficial de la ley de Rhode Island del peligro de los derechos de libre expresión y leyes de transparencia del gobierno, de acuerdo con dos organizaciones legales que le han llevado a los tribunales.

La táctica de Rhode Island del Fiscal General Peter Kilmartin en el apoyo a la política de cambio climático del presidente Barack Obama viola la ley estatal que garantiza el acceso a los registros públicos, los dos grupos, Energía y Medio Ambiente, Instituto Legal y el libre Mercado del Derecho Ambiental clínico, reclaman en su demanda. Si prevalecen Kilmar-

Ver FISCAL página 3

## Secret deal among AGs to prosecute climate change ‘deniers’ challenged in court

—by Kevin Mooney

By signing a “secrecy pact” with fellow Democrat attorneys general preparing to prosecute climate change skeptics, Rhode Island’s top law enforcement officer jeopardized free speech rights and government transparency laws, according to

two legal organizations that have taken him to court.

Rhode Island Attorney General Peter Kilmartin’s tactics in supporting President Barack Obama’s climate change policy violate state law guaranteeing access to public records, the two groups, Energy and Environment Legal

Institute and Free Market Environmental Law Clinic, claim in their lawsuit.

If Kilmartin and the other attorneys general prevail in the deal to keep select details secret, the ordinary citizen will be the loser, Chris Horner, a leading critic of climate change orthodoxy, said.

By signing a “secrecy pact” with fellow Democrat attorneys general preparing to prosecute climate change skeptics, Rhode Island’s top law enforcement officer jeopardized free speech rights and government transparency laws, according to two legal organizations that have taken him to court.

“They sought to write themselves out from open records laws their legislatures saw fit to write them into,” @ceidotorg’s Chris Horner says.

Rhode Island Attorney General Peter Kilmartin’s tactics in supporting President Barack Obama’s climate change policy violate state law guaranteeing access to public records, the two groups, Energy and Environment Legal Institute and Free Market Environmental Law Clinic, claim in their lawsuit.

If Kilmartin and the other attorneys general prevail in the deal to keep select details secret, the ordinary citizen will be the loser, Chris Horner, a leading critic of climate change orthodoxy, said.

The Daily Signal is the multimedia news organization of The Heritage Foundation. We’ll respect your inbox and keep you informed.

“It will mean that they can create privilege for what are otherwise public records, even when shared with ideological activists and donors, so long as everyone who wants to keep their scheming secret agrees in advance,” Horner told The Daily Signal.

The lawsuit, filed July 27 in Rhode Island Superior Court, calls for Kilmartin, a Democrat, to

See SECRET page 3



Un trabajador agrícola cosecha lechuga cerca de la Meca, en el valle de Coachella.  
A farm worker harvests romaine lettuce near Mecca, in the Coachella Valley.

PHOTO BY DAVID BACON

## Hora extra del trabajador agrícola encabeza otro voto

—por David Bacon

La lucha por las horas extras del trabajador agrícola va hasta el último momento en la sesión legislativa actual de California, que se retirará a finales de agosto. Y como el Proyecto de Ley 1066, lo que requeriría que ella, se moviera a la legislatura, las organizaciones judías estadounidenses y africanas han hecho un compromiso para ganar los votos que necesitan para dar este paso.

Un proyecto de ley que ha eliminado gradualmente

el pago de horas extras para los trabajadores agrícolas, es el Bill Asamblea 2757, aprobada por el Senado estatal a principios de este año, pero luego no pudo pasar de la Asamblea del Estado en una votación el 2 de junio. Desde entonces un nuevo proyecto de ley, la AB 1066, tiene un progreso a través del Comité de Asignaciones del Senado, y puede ser enviado a la Asamblea en cuestión de días.

El proyecto de ley a continuación, tendrá que

Ver TRABAJADOR página 3

## Farmworker overtime bill heads for another vote

—by David Bacon

The fight for farm worker overtime is going down to the wire in California’s current legislative session, which will adjourn at the end of August. And as Assembly Bill 1066, which would require it, moves through the legislature, Jewish and African American organizations have made a commitment to win the votes it needs for passage.

A bill that would have phased in overtime pay for farm workers, Assembly Bill 2757, passed the

State Senate earlier this year, but then failed to pass the State Assembly in a vote on June 2. Since then a new bill, AB 1066, has progressed through the Senate’s Appropriations Committee, and may be sent to the Assembly within days.

The bill would then need to pick up the four votes by which AB 2757 failed in June. They will have to come from either the eight Democrats who voted “no” or the six who failed to vote at all.

See FARMWORKER page 3

## Las botellas de agua plásticas reciclables contienen más gérmenes que los inodoros

—por Julie Wilson

Pareciera que reciclar las botellas de agua de plástico fuera una acción verde o ecológica, pero la verdad es que es mejor simplemente evitar el plástico, por un número de razones. Beber una botella reciclada de agua nos pone en riesgo de contraer una gama de gérmenes peligrosos, como E.coli y salmonella.

Pruebas de laboratorio de 12 botellas de agua reutilizadas que fueron utilizadas por atletas en el curso de



una semana, identificaron desarrollos de bacterias peligrosas para los humanos. En promedio, las botellas de plástico contenían más de 300,000 unidades

de bacterias formadoras de colonias, según el diario británico Daily Mail.

El estudio, realizado por

Ver SALUD página 3

## Reusable plastic water bottles harbor more germs than your toilet

—by Julie Wilson

Recycling your plastic water bottle may seem like a green thing to do, but the truth is it’s better to simply avoid plastic altogether, and for a number of reasons. Drinking from a reusable water bottle places you at risk for contracting an array of dangerous germs like E.coli and salmonella.

Laboratory testing of 12 refillable water bottles used by athletes over the course of a week, identified a buildup of bacteria dangerous to humans. On

average, the plastic bottles contained more than 300,000 colony-forming units of bacteria, according to the UK’s Daily Mail.

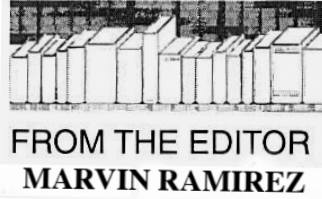
The testing, completed by TreadmillReviews.net, found a wide array of bacteria linked to skin infections, pneumonia and blood poisoning. The bottles were so dirty that researchers concluded that drinking from them was no more sanitary than licking your pet’s food bowl.

The amount of bacte-

See HEALTH page 6

## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



## La Agenda 2030: En 2015 la ONU lanzó un plano para un Nuevo Orden Mundial

La semana pasada *El Reportero* publicó un artículo sobre Agenda 21. Esta semana publicamos el de Agenda 2030, que trata sobre el proyecto de un Nuevo Orden Mundial con ayuda del Papa. Este artículo, cuyo autor es Michael Snyder, brinda información de lo que se ha hecho a la humanidad en nombre del bien, pero que realmente nos esclaviza a todos nosotros y las generaciones futuras. Y debido a que los principales medios son propiedad de esos mismos actores, no leerás sobre esto en sus periódicos o cadenas de televisión. **ESTA ES PARTE UNO DE 2**

La Agenda 2030: En 2015 la ONU lanzó un proyecto de un Nuevo

### Orden Mundial con ayuda del Papa

por Michael Snyder

¿Sabía usted que la ONU lanzó una “nueva agenda universal” para la humanidad en septiembre de 2015? Esta frase no es mía —está incluida en el primer párrafo del documento oficial que todos los países miembros de la ONU aprobaron formalmente en una conferencia a fines de este mes. El planeta entero se va a comprometer a trabajar hacia los 17 objetivos de desarrollo sustentable y los 169 blancos de desarrollo sustentable específicos, y sin embargo hay un total silencio al respecto aquí en los Estados Unidos. El documento de la

ONU promete que este plan “transformará nuestro mundo en algo mejor para 2030”; no obstante, son muy pocos los norteamericanos que han escuchado este punto de la Agenda 2030. Al contrario, pareciera que la mayoría de nosotros hemos estado totalmente obsesionados con el último chisme de una celebridad o los últimos insultos repugnantes que nuestros políticos marionetas se han estado propinando entre sí. Y lo que absolutamente me sorprende es que la mayoría de la gente no puede entender que Agenda 21 es un gran trato. ¿Cuándo, finalmente, la gente comenzará a despertar? Como lo discutí en un artículo previo, la Agenda 2030 está llevando a un nivel enteramente nuevo los principios y los objetivos

Ver EDITORIAL página 2

## The Agenda 2030: In 2015 the UN launched a blueprint for a New World Order

Last week *El Reportero* published the article Agenda 21. This week we are publishing the Agenda 2030 which is about the launching of the UN blueprint for a New World Order with the help of the Pope. This article, authored by Michael Snyder, brings you information of what is being done to humanity in the name of good, but actually it is for the enslavement of all of us and our future generations. And because the mainstream media is owned by the those same actors, you won't read about this in their paper or TV networks. **THIS IS PART ONE OF 2**

The 2030 Agenda: In 2015 the UN launched

### a blueprint for a New World Order with the help of the Pope

by Michael Snyder

Did you know that the UN launched a “new universal agenda” for humanity in September 2015? That phrase does not come from me — it is actually right in the very first paragraph of the official document that every UN member nation will formally approve at a conference later this month. The entire planet is going to be committing to work toward 17 sustainable development goals and 169 specific sustainable development targets, and yet there has been almost a total

media blackout about this here in the United States.

The UN document promises that this plan will “transform our world for the better by 2030”, and yet very few Americans have even heard of the 2030 Agenda at this point. Instead, most of us seem to be totally obsessed with the latest celebrity gossip or the latest nasty insults that our puppet politicians have been throwing around at one another. It absolutely amazes me that more people cannot understand that Agenda 2030 is a really, really big deal. When will people finally start waking up? As I discussed in a previous article, the 2030 Agenda is taking the principles and goals laid out in

See EDITORIAL page 3

## Cómo Putin engatusó a la política derecha

por Mike González

Es fácil ver por qué, Vladimir Putin, ha emergido como la estrella polar de ciertos elementos de la política derecha en el oeste. El presidente de Rusia se hace pasar por el campeón del nacionalismo vs. El transnacionalismo rampante, del cristianismo contra el secularismo y de la identidad europea en general. Estas son las batallas que establecen los dientes de los conservadores en el borde. La política izquierda en Occidente durante décadas ha sido implacable en su apoyo a la gobernabilidad global, para limitar la huella moral del cristianismo en la formulación de políticas, y para estigmatizar a Occidente en general. Pero los conservadores sin duda pueden encontrar un mejor defensor de estas causas que el ex agente de la KGB que suspira públicamente por la Unión Soviética supranacional, preside una sociedad repleta de males sociales, y no pierde la oportunidad de promover Rusia no como una potencia occidental, sino como una Asiática.

Es una trífeca sorprendente en la que Putin ha trabajado muy duro para lograr. El transnacionalismo, por ejemplo, Putin ha planteado como un entusiasta partidario del Reino Unido dejando la mayor parte disfuncional de las organizaciones supranacionales, la Unión Europea. “A nadie le gusta alimentar y subvencionar a los países más débiles y ser un cuidador todo el tiempo.” Citó *Interfax* a Putin. En el cristianismo, cuando el Metropolitano Hilarion de la Iglesia ortodoxa rusa se



Vladimir Putin

declaró con Putin para convertirse en el defensor de la fe cristiana en todo el mundo, Putin le aseguró que “no era necesario tener ninguna duda de que esa era la forma en que iba a ser”, de acuerdo con la Rusia de *Interfax*. Con la religión, Putin se basa en algo más que su propia propaganda. Desde el año 1500, Rusia ha presentado la vaga noción de que es la “tercera Roma”, el sucesor legítimo a Roma y Bizancio como el centro de la cristiandad. La demanda fue supuestamente hecha primero por el monje Filofei del monasterio de Pskov-Eliazarov en dos epístolas que, como era de esperar para Rusia, han desaparecido.

Un avance rápido de cinco siglos, y el voto de Putin para Hilarion se respaldaron con entusiasmo por el saliente Evangélico de Washington Christian Post, que ha explicado que “Putin ha sido durante mucho tiempo un defensor de la cristiandad y los valores cristianos dentro de Rusia.” Cuando el primer ministro de Hungría, Viktor Orbán visitó este año, Putin elogió a sus posiciones anti-inmigrantes al afirmar que lo que Orbán estaba haciendo era “la defensa de la identidad europea.” Eso, dijo según una traducción por RT, “es agradable para nosotros.”

No es de extrañar que tal vez los líderes de la derecha de Europa estén encantados con Putin, viendo en él al líder que va a defender a Europa de la decadencia espiritual de la que acusan los Estados Unidos de difundir. El líder del anti-inmigrante del Frente Nacional de Francia, Marine Le Pen, dijo recientemente a Putin que “estamos defendiendo los valores comunes... la herencia cristiana de la civilización europea.” Incluso el principal protegido de Putin en el Medio Oriente, el dictador sirio Bashar Assad, dice piadosamente que “Vladimir Putin es el único defensor de la civilización cristiana en el que se puede confiar.”

En casa, Putin utiliza este apoyo internacional para mostrar sus credenciales conservadoras. “Sabemos que hay más y más personas en el mundo que apoyan nuestra posición en defensa de los valores tradicionales que han constituido la base espiritual y moral de la civilización en todas las naciones desde hace miles de años: los valores de la familia tradicional, la vida humana real, incluyendo la vida religiosa, la existencia no sólo material, sino también espiritual”, dijo

Ver COLUMNNA página 8

## How Putin hoodwinked the political right

by Mike González

It's easy to see why Vladimir Putin has emerged as the lodestar of certain elements of the political right across the West. Russia's president poses as the champion of nationalism vs. rampant transnationalism, of Christianity vs. secularism, and of European identity in general. These are battles that set conservatives' teeth on edge. The political left in the West has for decades been relentless in its support for global governance, for limiting Christianity's moral imprint on policy-making, and for stigmatizing the West in general.

But conservatives can certainly find a better champion for these causes than the former KGB agent who publicly pines for the supranational Soviet Union, presides over a society replete with social ills, and does not miss an opportunity to promote Russia not as a Western power but as an Asian one.

It is an astonishing trífeca that Putin has worked very hard to accomplish.

On transnationalism, for example, Putin has posed as an enthusiastic supporter of the United Kingdom leaving that most dysfunctional of supranational organizations, the European Union. “No one likes to feed and subsidize weaker countries and be a caretaker all the time,” *Interfax* quoted Putin as saying.

On Christianity, when Metropolitan Hilarion of the Russian Orthodox Church pleaded with Putin to become the defender of the Christian faith around the world, Putin reassured him that “you needn't have any doubt that that's the way it will be,” according to Russia's *Interfax*.

With religion, Putin is relying on more than his own propaganda. Since the 1500s, Russia has put forward the vague notion that it is the “Third Rome”—the rightful successor to Rome and Byzantium as the center of Christianity. The claim was supposedly first made by the monk Filofei of the Pskov-Eliazarov monastery in two epistles which, unsurprisingly for Russia, have gone missing. Fast forward five centuries, and Putin's vow to Hilarion was enthusiastically endorsed by Washington evangelical outlet Christian Post, which explained that “Putin has long been a supporter of Christianity and Christian values within Russia.”

When visiting Hungary's Prime Minister Viktor Orbán this year, Putin praised his anti-immigrant positions by stating that what Orbán was doing was “to defend European identity.” That, he said according to a translation by RT, “is likable to us.”

Small wonder perhaps that Europe's right-wing leaders are smitten with

Putin, seeing in him the leader who will defend Europe from the spiritual decadence they accuse the United States of spreading. The leader of France's anti-immigrant National Front, Marine Le Pen, recently said of Putin that “we are defending common values... the Christian heritage of European civilization.”

Even Putin's main protégé in the Mideast, the Syrian dictator Bashar Assad, says piously that “Vladimir Putin is the sole defender of Christian civilization one can rely on.”

At home, Putin uses this international support to show his conservative bona fides. “We know that there are more and more people in the world who support our position on defending traditional values that have made up the spiritual and moral foundation of civilization in every nation for thousands of years: the values of traditional families, real human life, including religious life, not just material existence but also spirituality,” he told the federal assembly in 2013. “Of course, this is a conservative position.”

When it suits him. As the Tory policy adviser Peter Franklin puts it, “If Putin wants to be seen as a defender of ‘traditional values’ and ‘spirituality,’ then why the diplomatic coziness with the likes of China, Cuba, and North

See COLUMN page 6

El periódico bilingüe Since 1991  
**El Reportero**  
 The Reporter The bilingual newspaper

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
 Lic. Marvín Ramírez

EMERITUS ADVISOR  
 Lic. José Santos Ramírez Calero  
 12/24/16 to 6/12/04

News Assistant  
 STAFF  
 Photographer  
 STAFF  
 Translations  
 CAROLINA DE LOS ANGELES QUEZADA  
 ISABEL FERNANDEZ  
 ESPRESATE  
 Advertising  
 ROBERTO RUEDA

Foreign Marketing/  
 Graphic Design/  
 Advertising  
 STAFF  
 Marketing  
 STAFF  
 Distribution  
 JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
 Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association of Hispanic Journalists and California Hispanic Publishers Group

Del 17 al 24 de agosto de 2016

**FISCAL de la página 1**

tin y los otros abogados generales en el acuerdo en mantener los detalles seleccionados en secreto, el ciudadano de a pie será el perdedor, Chris Horner, un destacado crítico del cambio climático ortodoxo, dijo.

Al firmar un "pacto secreto" con otros abogados generales Demócratas se prepara a procesar a los escépticos del cambio climático, la parte superior oficial de la ley de Rhode Island en peligro los derechos de libre expresión y leyes de transparencia del gobierno, de acuerdo con dos organizaciones legales que le han llevado a los tribunales. Buscaron como excluirse ellos mismos fuera de las leyes de registros abiertos las legislaturas que consideran pertinentes escribirlos en, dice @ ce-

dotorg dice Chris Horner. El fiscal general de Rhode Island, Peter Kilmartin en el apoyo a la política de cambio climático del presidente Barack Obama violan la ley estatal que garantiza el acceso a los registros públicos, los dos grupos, Energía y Medio Ambiente Instituto Legal y el libre Mercado de Derecho Ambiental, recaman en su demanda.

Si Kilmartin y los otros abogados generales prevalecen en el acuerdo de mantener los detalles seleccionados en secreto, el ciudadano común será el perdedor, dijo Chris Horner, un destacado crítico del cambio climático ortodoxo "Esto significará que puedan crear privilegio para lo que de otro modo son registros públicos, aun cuando se comparte con activistas ideológicos y los donantes,

siempre y cuando todos lo que quieren mantener en secreto sus intrigantes estén de acuerdo de antemano", Dijo Horner a *The Daily señal*. La demanda, presentada el 27 de julio en la corte superior de Rhode Island, llama a Kilmartin, un demócrata, a liberar los registros que no se habían informado anteriormente en respuesta a la petición de las organizaciones legales en abril.

La cuestión es un "Acuerdo de Interés Común sobre el Cambio Climático", que, muestren registros de correo electrónico, el representante de Kilmartin firmó junto con representantes de otros 16 fiscales generales estatales. En los últimos meses, figuras políticas líderes y académicos que apoyan la política de Obama sobre el cambio climático han llamado a procesar a aquellos que no están de acuerdo en virtud de la ley federal conocida como la Ley de Organizaciones Corruptas RICO-la y Estafadoras.

El Congreso aprobó RICO en 1978 con el propósito de procesar los delitos de la mafia, pero ahora los activistas del cambio climático quieren usarlo contra las organizaciones, empresas y científicos individuales que están convencidos de que la actividad humana es responsable de un cambio climático catastrófico.

El 29 de marzo, con fiscales generales que se hacen llamar los AG Unidos para la energía limpia, se dio una conferencia de prensa en Nueva York con el ex vicepresidente Al Gore para anunciar la formación de "una coalición sin preceden-

prosecuting mob crimes, but now climate change activists want to use it against organizations, corporations, and individual scientists who are convinced that human activity is responsible for catastrophic climate change.

On March 29, like-minded state attorneys general calling themselves AGs United for Clean Power, held a press conference in New York with former Vice President Al Gore to announce formation of "an unprecedented coalition of top law enforcement" to "defend climate change progress made under President Obama."

Kilmartin did not attend the press conference but released a supportive

**SECRET from page 1**

release records that were not previously disclosed in response to the legal organizations' request in April.

At issue is a "Climate Change Conference Common Interest Agreement" that, email records show, Kilmartin's representative signed along with representatives of 16 other state attorneys general.

In the past few months, leading political figures and academics who support Obama's policy on climate change have called for prosecuting those who disagree under the federal law known as RICO—the Racketeer Influenced and Corrupt Organizations Act.

Congress passed RICO in 1978 for the purpose of

See SECRET page 7

Ver FISCAL página 6

**FARMWORKER from page 1**

Both Jewish and African American organizations are planning to win those votes. They point to the racism behind the exclusion of farm workers from New Deal-era laws that guaranteed most other workers overtime pay after eight hours of work in a day.

As Rabbi Aryeh Cohen notes in the Jewish Journal, "When FDR began to amass the coalition which would pass the Fair Labor Standards Act in 1938, Southern Senators, Senators from the Jim Crow, slave-owning former Confederacy, refused to sign on unless worker protections for domestic workers, and agricultural workers were not included. It was no coincidence that these workers were almost all African-Americans. The country, and our state, has begun to address these injustices. There is now a domestic workers' bill of rights, and agricultural workers are now paid minimum wage (which will gradually increase to \$15 an hour). The final bill is overtime

wages. This is the last vestige of this racist holdover."

The exclusion of African Americans was highlighted in a letter from Alice A. Huffman, president of the California State Conference of the National Association for the Advancement of Colored People (NAACP). "The enactment of the Fair Labor Standards Act of 1938 excluded farm workers from wage protections and maximum hour standards," she said. "During the time this law was put into place, there was a large population of minorities who were indeed farm workers, and for the last 78 years California has failed to bring equality in our workforce. This can no longer be justified or tolerated."

AB 1066 phases in overtime pay, so that farm workers will receive time-and-a-half after 9.5 hours in a day in 2019, 9 hours in 2020, 8.5 hours in 2021, and 8 hours in 2022 (when they will also receive double time after 12 hours).

Growers have argued in AgAlert, the weekly newspaper of the Califor-

nia Farm Bureau Federation, that "the higher cost of providing overtime pay-particularly when coupled with scheduled increases in the state minimum wage-would force farmers to reduce employee work hours to control labor costs."

The phase-in sections of the bill are intended to allow growers to make the transition gradually. And since they have complained that they also have to raise wages to comply with new minimum wage requirements, AB 1066 allows the Governor to suspend the overtime provision. But he can only do so by also suspending the popular minimum wage increases at the same time. That might prove politically very difficult for the current Democratic governor.

Faith groups have already begun meeting with some of the 14 Democratic holdouts. Rabbi Jonathan Klein of Clergy and Laity United for Economic Justice went with two other Southern California rabbis from the Religious Action Center

See FARMWORKER page 5

**SALUD de la página 1**

TreadmillReviews.net, encontró una amplia gama de bacterias relacionadas con infecciones cutáneas, neumonía y envenenamiento de la sangre. Las botellas estaban tan sucias que los investigadores concluyeron que beber de ellas no era más sano que lamer el plato de comida de su mascota.

La cantidad de bacteria encontrada en las botellas de agua reciclables es comparable a los gérmenes que encontraría en un asiento de inodoro, añadieron. Destacaron que no todas las botellas de plástico son iguales en términos de inmudicia.

Reutilizar una botella de agua es como comer del sucio plato de su mascota.

Los investigadores realizaron pruebas de botellas de agua de una variedad de tapas, incluyendo la de tapa deslizable, la tapa que se

**EDITORIAL de la página 2**

de Agenda 21. Esta última estaba principalmente enfocada en el ambiente, pero la Agenda 2030 aborda prácticamente todas las áreas de la actividad humana. En realidad es un proyecto de gobernanza global.

Y a fines de este mes, casi todos los países del planeta van a firmar esta nueva agenda. A la población general del planeta se le dirá que

aprieta, la tapa enroscable y la de pitillo superior.

Las botellas con deslizable superior fueron las que tuvieron más gérmenes con mucho, midiendo 933,340 unidades formadoras de colonias por centímetro cuadrado (CFU).

La botella de tapa deslizable contenía 33 por ciento de redicillas gram negativas, una peligrosa bacteria

esta agenda es "voluntaria" y que de lo que se trata es de "acabar con la pobreza" y de "luchar contra el cambio climático", pero esa no es la historia completa. Por desgracia, hay mucho rodeo positivo en torno a este plan para que la mayoría de la gente no se pueda percatar de él cabalmente. Sólo echemos un vistazo a este extracto de un documento

Ver EDITORIAL página 5

**EDITORIAL from page 2**

Agenda 21 to an entirely new level. Agenda 21 was primarily focused on the environment, but the 2030 Agenda addresses virtually all areas of human activity. It truly is a blueprint for global governance.

And later this month, nearly every nation on the entire planet is going to be signing up for this new agenda. The general population of the planet is going to be told that this agenda is "voluntary" and that it is all about "ending poverty" and "fighting climate change", but that is not the full story. Unfortunately, there is so much positive spin around this plan that most people will not be able to see through it. Just check out an excerpt from a piece that was published on the official UN website yesterday...

The United Nations General Assembly today approved a resolution sending the draft '2030 Agenda for Sustainable Development' to Member States for adoption later this month, bringing the international community "to the cusp of decisions that can help realize the... dream of a world of peace and dignity for all," according to Secretary-General Ban Ki-moon. "Today is the start of

of a world of peace and dignity for all"?

They make it all sound so wonderful and non-threatening.

They make it sound like we are about to enter a global utopia in which poverty and inequality will finally be eradicated. This is from the preamble of the official 2030 Agenda document...

This Agenda is a plan of action for people, planet and prosperity. It also seeks to strengthen universal peace in larger freedom. We recognise that eradicating poverty in all its forms and dimensions, including extreme poverty, is the greatest global challenge and an indispensable requirement for sustainable development. All countries and all stakeholders, acting in collaborative partnership,

See EDITORIAL page 8

**TRABAJADOR de la página 1**

recaudar los cuatro votos con los que AB 2757 falló en junio. Tendrán que venir de cualquiera de los ocho demócratas que votaron con un "no" o el seis que no pudo votar. Tanto las organizaciones judías y afroamericanas esotán planeando ganar esos votos. Señalan el racismo

detrás de la exclusión de los trabajadores agrícolas de nuevas leyes de reparto de la época que garantiza a la mayoría de los trabajadores horas extras después de ocho horas de trabajo en un día regular.

Así como el rabino Aryeh Cohen señala en el Jewish Journal, "Cuando

Ver TRABAJADOR página 5

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

**Mission Council**

Adult Services  
Servicio para adultos  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

- \* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.
- \* Office Hours: Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Ofendedor DUI Habitual  
DUI for Multiple Offender  
Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.  
415-920-0722 or 415-920-0721

- \* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
- Services provided:
- \* Spanish Speaking bilingual professional staff
- \* Confidential services
- \* We offer family, individual, and group treatment
- \* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

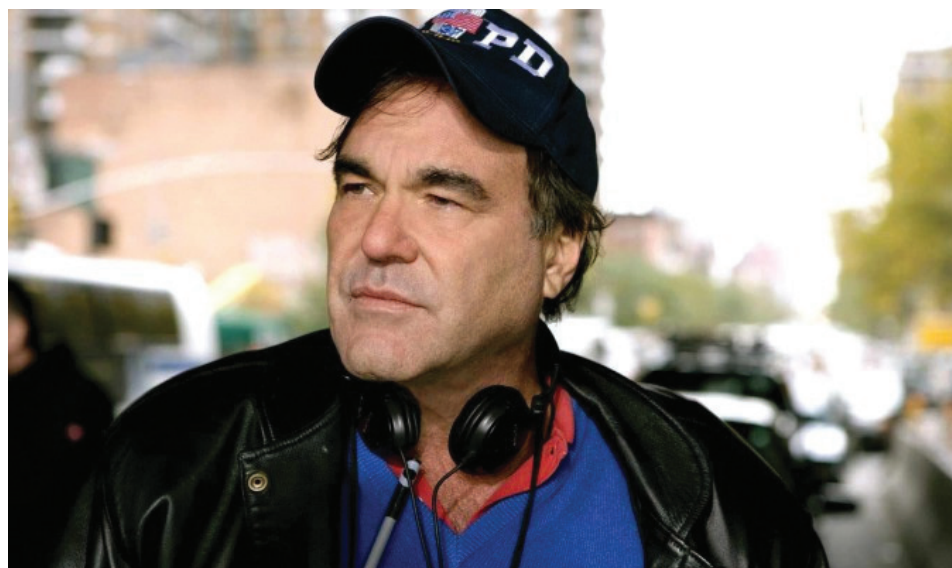
No one is turn away for lack of funds

**Mission Council**

Family Services  
Servicios para familias  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

- \* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
- \* Office Hours: Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Oliver Stone

### La película *Comandante* de Oliver Stone será transmitida en Bolivia

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

La película documental *Comandante* del director de cine estadounidense Oliver Stone se proyectará hoy en La Paz como parte de las celebraciones del 90 cumpleaños del dictador y líder de la Revolución cubana, Fidel Castro.

La proyección de un ciclo de cine titulado *Fidel, Hombre de Principios* (Fidel, a man of principles) ha comenzado desde el 10 de agosto, es organizado por el comité '90 años de Fidel'.

Los tributos comenzaron con el estreno mundial de la película documental *Gabo y Fidel, una amistad entrañable* (Gabo and Fidel, a close friendship), por el colombiano Lisandro Duque, que refleja la relación fraternal entre el líder revolucionario cubano y escritor colombiano Gabriel García Márquez.

El ciclo de cine incluye la proyección de *Momentos con Fidel* (Moments with

Fidel) por Rebeca Chávez y Fidel, La Historia no contada (Fidel, the untold story) de Estela Bravo.

#### El cantante Chino asistirá a la marcha por el referendo revocatorio

Este lunes el cantante Jesús Miranda, mejor conocido como "Chino", del dúo Chino y Nacho, informó a todos los venezolanos que participará en la gran marcha opositora que se realizará el próximo 1 de septiembre en Caracas.

#### Fernando Carrillo será el próximo James Bond? Un Latino entre los actores considerados para representar al icónico agente

*Latin Times* María G. Valdez, informa que Fernando Carrillo es uno de los cinco actores que están siendo considerados para actuar como James Bond. Después de toda la polémica #oscarsowhite a principios de este año antes de la ceremonia de los Oscar, donde todos los actores nomina-

dos eran Europeos, Hollywood ha tomado sobre sí mismo, abrir las puertas a la inclusión en la industria, con la Academia de conducción hacia la diversidad ahora más que nunca. Como resultado, Valdez informa, que se invitó a muchos artistas de diferentes orígenes que trabajan en la industria para unirse a la Academia, se espera ayudar a diversificar las selecciones cuando llegue el momento de elegir los candidatos para los futuros Oscar. Invitando a los latinoamericanos y africanos en la academia no sólo ayudará con los votos, sino que también nos dará una voz en Hollywood, es de esperar el inicio de una nueva era en la industria del cine.

**Ford Signature Series: Lila Downs y la compañía de Grandeza Mexicana Folk Ballet** Fueron un par de espectáculos de fin de semana memorable por la cantante de re-

Ver ARTES de la página 8

### Film *Comandante* by Oliver Stone to be shown in Bolivia

— by the El Reportero's news services

The documentary film "Comandante" by US film director Oliver Stone will be screened today in La Paz as part of the celebrations for the 90th birthday of leader of the Cuban Revolution, Fidel Castro.

The screening of a film series entitled *Fidel, Hombre de Principios* (Fidel, a man of principles) has started since August 10, which is organized by the committee '90 años de Fidel'.

The tributes began with the world premiere of the documentary film *Gabo y Fidel, una amistad entrañable* (Gabo and Fidel, a close friendship), by Colombian Lisandro Duque, which reflects the fraternal relationship between the Cuban revolutionary leader and Colombian writer Gabriel García Márquez.

The film series included the screening of *Momentos con Fidel* (Moments with Fidel) by Rebeca Chavez and 'Fidel, la historia no

contada (Fidel, the untold story) by Estela Bravo.

#### Singer Chino will attend the March Recall For Referendum

This Monday the Jesús Miranda singer, better known as "Chino", the duo Chino y Nacho, informed all Venezuelans will participate in a large opposition march which will be held on Sept. 1 in Caracas.

#### Fernando Carrillo next James Bond? Latino among actors considered to play iconic agent

*Latin Times'* María G. Valdez, reports that Fernando Carrillo is one of the five actors being considered to play James Bond. After the whole #oscarsowhite controversy earlier this year ahead of the Oscars Ceremony, where all the actors nominated where Caucasian, Hollywood has taken it upon themselves to open the doors to inclusion in the industry, with the Academy driving towards diversity now more than ever.

As a result, Valdez reports, many artists from different backgrounds who work in the industry were invited to join The Academy, which is expected to help diversify selections when the time comes to choose the nominees for the future Oscars. Inviting Latino and African Americans into the academy not only will help with the votes, but also will give us a voice in Hollywood, hopefully starting a new era in the movie industry.

#### Ford Signature Series: Lila Downs and Grandeza Mexicana Folk Ballet Company

It was a memorable pair of weekend performances by internationally acclaimed singer **Lila Downs** at the recently renovated John Anson Ford Theatre in Hollywood. For two nights in August, the inimitable singer performed together with the Grandeza Mexicana Folk Ballet Company at the inti-

See ARTS page 6

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Roberto Durán Manos and Edgar Ramírez

### Hay algo que ver en Arc Studio y Galería en SF

—Compilado por el personal de *El Reportero*

Ven a ver mis pinturas más recientes incluyendo una serie de pequeñas en papel, 5.5x8.5 "eco de la exposición Four-Squared en estudios Arco y Galería de Arte-Estudio Soad 101, 1246 Folsom Street, San Francisco.

El sábado 27 de agosto, de 7-10 p.m. Visitas al estudio por cita por teléfono o texto a Soad A. Kader 415-606-9875.

#### Roberto "Manos de Piedra" Durán a la gran pantalla

La leyenda latino del boxeo Roberto Durán desafió a Donald Trump a subirse al ring con él y "ver que tan fuerte es".

Defendiendo a su país y su cultura por más de 50 años, Roberto "Manos de Piedra" Durán, quien es considerado un tesoro nacional en Panamá, dijo que si él pudiera hacer que una persona se subiera dentro del ring de boxeo hoy, sería Donald Trump. "Para ver

cómo mucha gente latina el quiere deportar y ver qué tan fuerte realmente es él." Durán explicó que su falta de respeto a la comunidad latina se ha convertido en una guerra cultural y con orgullo haría lo que pudiera para defender a su pueblo.

Durán estuvo promocionando la película *Manos de Piedra* que abre este mes, protagonizada por Edgar Ramírez como Durán, Usher como su infame rival Sugar Ray Leonard y Roberto De Niro como el legendario entrenador de boxeo Ray Arcel.

#### Leyendas de la percusión afrocubana

Orestes Vilató, Jesús Díaz, Carlos Caró y Juan Santos con el Sexteto John Santos: Melecio Magdaluyo, saxofón; John Calloway, flauta, Saúl Sierra, bajo, Marco Díaz, piano, David Flores, tambores.

En una famosa zona del mundo de Jazz de Yoshi, 510 Embarcadero West, en Oakland.

En el histórico Jack London Square de Oakland,

el viernes 12 de agosto. Dos espectáculos: 8 y 10 p.m. Para más información visite: [www.yoshis.com](http://www.yoshis.com) o llame al (510) 238-9200.

#### Audiciones de baile de la brigada, ser parte de la historia!

Danza brigada está buscando bailarines profesionales femeninos y masculinos con técnica sólida de ballet y moderno (asociándose experiencia +) para la celebración del 40 aniversario de la danza brigada en Centro de Arte de Yerba Buena, el 13 y 14 de enero de 2017.

Ensayos y presentaciones pagadas. Los ensayos comienzan 19 de de septiembre, 2016, lunes 1:30-3:30 miércoles y viernes 9:30 am - 12 p.m. En 3316 calles 24 y la calle Misión, SF.

Favor de traer curriculum vitae y foto. Para más información llame al 415 826-4401 o por correo electrónico [dancebrigade1984@gmail.com](mailto:dancebrigade1984@gmail.com).

Bay Area Dis-

Ver CALENDARIO página 8

### There is something to see at Arc Studio and Gallery

—Compiled by the *El Reportero's* staff

Come see my newest paintings including a series of small ones on paper, 5.5x8.5" to echo the exhibit *Four-Squared* at Arc Studios and Gallery - Studio Soad 101, 1246 Folsom Street, San Francisco.

On Saturday, Aug. 27, 2016 from 7-10 p.m. studio visits by appointment call or text or email to Soad A. Kader 415-606-9875.

#### Roberto "Manos de Piedra" Durán to the big screen

Latino Boxing Legend Roberto Duran challenges Donald Trump to get inside the ring with him and "see how strong he is."

Defending his country and culture for over 50 years, Roberto "Manos de Piedra" Duran, who is considered a national treasure in Panama, said if he could get one person inside the boxing ring today, it would be Donald Trump. "To see how many Latin people he wants to deport,

and see how strong he really is." Duran further explained that his disrespect to the Latino community has become a cultural war and he would proudly do what he could to defend his people.

Duran was promoting the upcoming film *HANDS OF STONE* which opens later this month, starring Edgar Ramirez as Duran himself, Usher as his infamous rival Sugar Ray Leonard, and Robert De Niro as legendary boxing trainer Ray Arcel.

#### Dance Brigade Auditions, be a part of history!

Dance Brigade is seeking female and male professional dancers with strong technique in ballet and modern (partnering experience +) for Dance Brigade's 40th Anniversary Celebration at Yerba Buena Center for the Arts on January 13 and 14, 2017.

3 3 1 6 2 4 t h Street and Mission Paid rehearsals and performances. Rehearsals begin Sept. 19, 2016, Mondays 1:30 p.m. - 3:30 p.m. Wednesdays and

Fridays 9:30 a.m. - 12 p.m. At 3316 24th Street and Mission Streets, SF.

Please bring resume and photo. For more info call 415 826-4401 or email [dancebrigade1984@gmail.com](mailto:dancebrigade1984@gmail.com)

#### Bay Area Discovery Museum Hosts Birthday Bash

Everyone is invited to celebrate the **Bay Area Discovery Museum's** 25-year legacy at Birthday Bash. Admission to the museum is free on Saturday, Aug. 20 from 5 - 7 p.m. During this time, Miss Kitty will do a "Happy Birthday" sing-along, followed by free cupcakes and ice cream.

This two-day birthday festival takes place on Saturday, Aug. 20 from 9 a.m. - 7 p.m., and Sunday, Aug. 21 from 9 a.m. - 5 p.m. On Aug. 20, admission to the museum is free from 5 - 7 p.m. **A** Fort Baker, located in Sausalito at the foot of the Golden Gate Bridge. The Bay Area Discovery Museum is located at 557 McReynolds Road, Sausalito, California, 94965.

**EXPERT RESTORATION // COLLISION & REFINISH**  
**ALL MAKER & MODELS // FREE ESTIMATES**

**CARLOS H. BONILLA, Sr.**  
 Owner // Master Technician

4352 MISSION STREET, SAN FRANCISCO, CA 94112  
 TEL: 415.334.6918 / CELL: 415.505.7479 / FAX: 415.334.6886  
 WWW.CPAUTOBODYREPAIR.COM / CPAUTOBODYREPAIR@YAHOO.COM

**Alex Mora**  
 REALTOR®

**KELLER WILLIAMS**  
 REALTY

San Francisco Properties  
 Direct: 415-533-0688  
 SFNativeAgent@gmail.com  
 www.SFNativeAgent.com  
 BRE License #01327712  
 AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

**TAQUERIA VALLARTA TEX MEX**

3033 24th-Street, San Francisco 415-826-8116  
 2022 Mission Street, SF 415-252-8810

**Pancho Villa TAQUERIA**

**HECHO FRESCO**  
 HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD  
 SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SF ENTRE VALENCIA Y MISSION  
 PANCHO VILLA EN SAN MATEO "B" STREET 4TH AVE.

**EL TORO TAQUERIA**  
 COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

**Enroll your child in the Best School in the Mission District!**  
**Inscriba a su Niño/a en la Mejor Escuela de la Misión!**

**Mission Neighborhood Centers, Inc.**  
**Mission Head Start/Early Head Start Grantee**

MNC is a bilingual school readiness program for low income children, 3 months to 5 years of age. It has 10 centers in San Francisco with Preschool (3 - 5 years) and Early Head Start (Infant/Toddler (3 - 36 months)).

MNC es un programa de preparación escolar bilingüe para niños de bajos recursos, 3 meses a los 5 años. Operamos 10 centros en San Francisco y ofrecemos Preescolar Infantil (3 - 5 años) y edad más temprana de Early Head Start Infantes (3 - 36 meses).

(415) 920-0123  
 Mission Neighborhood Center  
 362 Capp Street, SF

**BREVES LATINOS de la página 1**

jara, la jefatura de Producción de Canal 7 y productor de la serie de partidos políticos en el entonces Instituto Federal Electoral.

En el 2006 participó en la campaña presidencial de Andrés Manuel López Obrador y, después de la elección de 2012, además de colaborar en la fundación del Movimiento Regeneración Nacional (MORENA).

“En 15 días 2 dirigentes de MORENA asesinados, Armando Morales del D.F. y Humberto Ortíz de Jalisco”, dijo en su cuenta de Twitter, Andrés López Obrador.

“Un gran hombre, de quien se escuchará hablar por generaciones”, dijo Gabriel Quintero en su cuenta de Facebook.

Otros comentaristas en Facebook: Luis Fernando Torres: “Estamos indignados, pero seguiremos adelante, llevaremos los ideales de Humberto como bandera, no claudicaremos hasta la Victoria”.

Javier Delgadillo: Dios te tenga en su gloria, Él conoce muy bien las intenciones del corazón y sabe de tu lucha por la gente más necesitada de justicia.

Pedro Mariscal: “De gran calidad humana, incluyente, tolerante y solidario. Lamentamos profundamente su violento deceso y exigimos, como muchos de sus amigos y correligionarios lo hacen, el esclarecimiento de este crimen que enrarece aún más el clima de inseguridad que se ha apoderado del estado de Colima y de gran parte de nuestra patria”.

Panchito Quintero: “Un hombre cabal, sabio cualquier tema que conversaras con él, lo sabia muchas gracias cuñado por

tus sabios consejos y por formar parte de mi familia un gran abrazote hasta el cielo te quiero mucho”.

Le sobreviven su madre, su esposa Berta Yolanda Quintero y dos hijos varones, Carlos Humberto y Patricio, y tres hermanas.

**Maestros y padres de los 43 estudiantes de enseñanza 43 marchan en Mexico, DF**

Miembros de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de Educación (CNTE, en Español) y los padres de los 43 estudiantes desaparecidos de Ayotzinapa, marcharon el 16 de agosto al Ministerio del Interior en la ciudad de México.

La protesta tuvo lugar antes de la reunión que había sido programada por la CNTE con funcionarios de ese cuerpo.

Resultante de los acuerdos adoptados en la Asamblea Nacional Representativa, los miembros de la CNTE se manifestaron ante las instalaciones de la Secretaría de Educación Pública (SEP), para exigir la derogación de la reforma educativa.

Varios oradores declararon que no permitirían el inicio de clases a principios del próximo ciclo escolar (programado para el lunes 22) si la reanudación del diálogo con el Ministerio del Interior y la presentación de propuestas concretas y la atención a sus demandas no eran tomadas en serio.

Mientras tanto, Felipe de la Cruz, portavoz de los padres de los 43 estudiantes desaparecidos, reiteró su demanda de que los soldados implicados en su desaparición sean cuestionados e investigados.

**EDITORIAL de la página 3**

publicado ayer en el sitio web oficial de la ONU...

La Asamblea General de las Naciones Unidas hoy aprobó una resolución de enviar el proyecto de “Desarrollo Sustentable Agenda 2030” a los Estados miembros para su adopción a más tardar este mes, llevando a la comunidad internacional “a la cúspide de las decisiones que pueden ayudar a realizar el... sueño de un mundo de paz y dignidad para todos”, según el secretario general Ban Ki-moon.

“Hoy es el comienzo de una nueva era. Hemos recorrido un largo camino juntos para llegar a este momento crucial”, declaró Mr. Ban, recordando el camino que la comunidad internacional ha tomado en los últimos 15 años desde la adopción de los destacados Objetivos de Desarrollo del Milenio (MDGs) en la elaboración de los nuevos objetivos sustentables posteriores a 2015 destinados a asegurar el bienestar a largo plazo de nuestro planeta y su gente.

Con la esperada adopción del texto por los líderes mundiales en la Cumbre del 25-27 de septiembre en Nueva York, el líder de la ONU dijo que Agenda 2030 apunta a lo alto, tratando de poner a la gente en el centro del desarrollo; bienestar humano universal; prosperidad, paz y justicia en un planeta sano y alcanzar el respeto a los derechos humanos de la gente y equidad de género.

¿Quién no sueña con un mundo de paz y dignidad para todos?”

Suena maravilloso y sin ninguna amenaza. Lo presentan como si estuviéramos entrando a una utopía global en la cual serían erradicadas finalmente la pobreza y la inequidad. Pero esto es sólo el preámbulo del documento oficial de la Agenda 2030...

“Esta Agenda es un plan de acción para la gente, el planeta y la prosperidad. También busca fortalecer la paz universal en mayor libertad. Reconocemos que erradicar la pobreza en todas sus formas y dimensiones, incluyendo la extrema pobreza, es el mayor reto global y un requisito indispensable del desarrollo sustentable. Todos los países y las partes interesadas, actuando en colaboración, implementarán este plan.

Hemos resuelto liberar a la raza humana de la tiranía de la pobreza y queremos sanar y asegurar nuestro planeta. Hemos tomado la determinación de dar los pasos determinantes y significativos que se necesitan con urgencia para cambiar el mundo en una ruta sustentable y resistente.

Al embarcarnos en este viaje colectivo, rogamos que nadie sea dejado atrás. Los 17 Objetivos del Desarrollo Sustentable y los 169 blancos que hoy anunciamos demuestran la escala y la ambición de esta nueva Agenda universal.”

Si es una “agenda universal”, ¿dónde deja a los que no quieren formar parte de ella? ¿Cómo van a asegurar que “nadie sea dejado atrás” si algunas naciones o grupos no desean impulsar el plan?

El centro de Agenda 2030 es un conjunto de 17 Objetivos de Desarrollo Sustentable...

**Objetivo 1** En todas partes, terminar con la pobreza en todas sus formas

**Objetivo 2** Terminar con el hambre, lograr la seguridad alimentaria, mejorar la nutrición y promover la agricultura sustentable

**Objetivo 3** Asegurar la salud y promover el bienestar a todas las edades

**Objetivo 4** Asegurar una educación inclusiva y de calidad, y promover oportunidades de aprendizaje para todos para toda la vida

**Objetivo 5** Alcanzar la equidad de género y fortalecer a todas las mujeres y muchachas.

**Objetivo 6** Asegurar el acceso y manejo sustentable del agua y la sanidad para todos

**Objetivo 7** Asegurar el acceso a energía asequible, fiable, sostenible y moderna para todos

**Objetivo 8** Promover el crecimiento económico inclusivo y sustentable, el empleo pleno y productivo y trabajo decente para todos

**Objetivo 9** Construir infraestructura resistente, promover la industrialización inclusiva, segura y sustentable, y fomentar la innovación

**Objetivo 10** Reducir la inequidad interna y entre los países

**Objetivo 11** Crear ciudades y asentamientos humanos inclusivos, seguros,

Ver EDITORIAL página 8

**TRABAJADOR de la página 3**

FDR comenzó a amasar la coalición que pasaría la Ley de Normas Razonables de Trabajo en 1938, los senadores del Sur, los senadores del Jim Crow, esclavistas de la antigua Confederación, se negaron a firmar las mínimas protecciones para los trabajadores domésticos y los trabajadores agrícolas no se incluyeron. No fue una coincidencia que estos trabajadores fuesen casi todos afroamericanos. El país, y nuestro estado, han

comenzado a abordar estas injusticias. Ahora hay declaración de derechos de los trabajadores domésticos y los a los trabajadores agrícolas se les paga el salario mínimo (lo que aumentará gradualmente hasta \$ 15 por hora). El último eslabón son las horas extras. Este es el último vestigio de este remanente racismo”.

La exclusión de los afroamericanos se destacó en una carta de Alice A. Huffman, presidente de la Con-

Ver TRABAJADOR página 6

**CONNY PRADO**

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX  
 MATRIMONIOS/BODAS  
 PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

**COUPON**  
 Válido until 09-01-16

**GET UP TO 50% OFF**

Applicable on the Admission on your next visit

**TROPICAL EXECUTIVE NIGHT CLUB**

Valid until September 1st - 09-01-2016  
 358 Ocean Ave, San Francisco, CA 94112

**FARMWORKER from page 3**

of Reform Judaism to meet with the staff of Assemblymember Richard Bloom. Bloom, whose district includes Santa Monica and Beverly Hills, did not cast a vote on AB 2757, which was the equivalent of voting no.

“What we got was uncertainty,” Klein reports. “They said there were no studies about it and that it might lead to a drop in the economy. But Bloom voted for increasing the minimum wage, which is a much bigger economic challenge, so what sense does that make? The growers have a lot of money, and I think legislators are afraid of it.”

A bill guaranteeing overtime for domestic workers, who were also excluded from the Fair Labor Standards Act, is proceeding through the legislature at the same time as AB 1066. The Domestic Workers Bill of Rights, which enacted the overtime requirement, was

passed three years ago. But it expires this year if the legislature does not act to renew it. Assembly Bill 1015 would restore the requirement and make it permanent.

In a recent march in Sacramento, domestic workers, their children and supporters drew a parallel between their situation and that of farm workers. They lobbied Democratic legislators, who almost universally spoke out strongly in favor of requiring overtime for domestic workers. Some Democrats, however, were silent about farm workers, and had voted against farm worker overtime in June.

“Just like domestic workers, farm workers also deserve overtime pay,” declares Lillian Galeo, director of Filipino Advocates for Justice, a member of the California Domestic Workers Coalition.

Bloom did not respond to a request for comment,

See FARMWORKER page 8

**FISCAL de la página 3**

de la parte superior del orden público" para "defender el proceso del cambio climático hecho bajo el mandato del presidente Obama". Kilmartin no asistió a la conferencia de prensa,

**LATIN BRIEFS from page 1**

In 2006 participated in Andrés Manuel López Obrador's presidential campaign and, after the election of 2012, apart from collaborating in the foundation of the National Regeneration Movement (MORENA, in Spanish).

Said former DF Mayor and presidential candidate, Andrés López Obrador said on his Twitter account: "In 15 days 2 MORENA leaders killed, Armando Morales of Mexico City and Humberto Ortíz de Jalisco."

"A great man, who is heard to speak for generations", said Gabriel Quintero on his Facebook account.

Other comments on Facebook:

Luis Fernando Torres: "We are indignant, but we will continue, we will carry the ideals of Humberto as a flag, we will

pero emitió un comunicado de apoyo. El 13 de abril, El instituto de Energía y Medio Ambiente y el Instituto Legal de libre Mercado de Derecho Ambiental solicitaron copias de la correspondencia en los últimos meses "hacia

not give up until victory."

Javier Delgadillo: God has you in His glory, He knows very well the intentions of the heart and knows your struggle for the people in most need of justice.

Pedro Mariscal: "Of high-quality human, inclusive, tolerant and supportive. "Regret deeply his violent death and demand, as many of his friends and brethren do, the solving of this crime that rarefies even more the climate of insecurity that is taken over the State of Colima and great part of our country."

Panchito Quintero: "A thorough, wise man anything who knew any subject matter you talked with him. Thank you brother-in-law for your wise advice and for being part of my family, a great big hug all the way to heaven."

He is survived by his mother, his wife Berta

o desde" donde Gregory Schultz, un asistente especial en la Oficina del Procurador General de Rhode Island, firmó el acuerdo de interés común con otros funcionarios del Estado . Schultz es un punto de interés en el juego de

Yolanda Quintero and two sons, Carlos Humberto y Patricia and three sisters.

**Teachers and Parents of the 43 Teaching Students March in Mexico City**

Members of the National Coordinator of Education Workers (CNTE, in Spanish) and parents of the 43 missing teaching students of Ayotzinapa, marched on Aug. 16 to the Ministry of the Interior in Mexico City.

The protest took place prior to the meeting that has been scheduled by the CNTE with officials of that body.

Resulting from the agreements adopted last Sunday in the Representative National Assembly, CNTE members demonstrated outside the premises of the Secretariat of Public Education (SEP, in Span-

See LATIN BRIEFS page 8

**HEALTH from page 1**

ria found on the reusable water bottles is comparable to the germs you would find on a toilet seat, they added. It turns out that not all plastic bottles are the same in terms of filth, either.

Reusing your water bottle is like eating out of your pet's dirty food bowl

The researchers tested water bottles with a variety of lid types, including slide-top, squeeze-top, screw-top and straw-top.

Water bottles with a slide-top harbored the most germs by far, measuring at 933,340 colony-forming units per square centimeter (CFU).

The slide-top bottle contained 33 percent gram negative rods, harmful bacteria that are often resistant to antibiotics, and 17 percent gram positive cocci, which may cause strep and staph infections.

The second dirtiest lid is the squeeze-top, with bacteria levels measuring 161,971 CFU. Less than one percent of the bacteria found on this lid type include gram positive cocci.

Ver FISCAL página 7

**SALUD de la página 3**

de la bacteria encontrada en este tipo de tapa incluye cocos gram positivos.

La de tapa enroscable, una de las más comunes, fue la tercera en suciedad, conteniendo 159,060 CFU. Noventa y ocho por ciento de la bacteria de ésta consistió en una bacteria peligrosa y resistente a los antibióticos.

**La tapa de su botella tiene un impacto en la cantidad de bacterias anidadas**

Finalmente, la de pitillo superior, seguramente la menos popular, contenía menos gérmenes que las otras, con un estimado de

25 CFU. Se cree que este último tipo contiene menos gérmenes debido a que el agua gotea a la parte inferior, en lugar de pegarse en la parte superior atrayendo a las bacterias que se alimentan de la humedad.

"Con base en los resultados de nuestras pruebas, sugerimos optar por la de pitillo superior, tanto por la baja prevalencia de las bacterias como por la falta de gérmenes peligrosos", dice la página web, añadiendo que las botellas de agua de acero inoxidable son la opción más limpia y por tanto la más segura para los usuarios.

See HEALTH page 8

**ELECCION de la página 5**

ferencia del Estado de California de la Asociación Nacional para el Avance de la Gente de Color (NAACP). "La promulgación de la Ley de Normas Razonables de Trabajo de 1938 excluía a los trabajadores agrícolas de las protecciones de salarios y estándares máximos por hora", dijo. "Durante el tiempo que esta ley se puso en marcha, había una gran población de minorías que eran de hecho los trabajadores agrícolas, y durante los últimos 78 años de California no han puesto la igualdad en nuestra fuerza de trabajo. Esto ya no se puede justificar ni tolerar". AB 1066 son fases de pago de horas extras, por lo que los trabajadores agrícolas recibirán hora y media después de 9.5 horas en un día en el 2019, 9 horas en el 2020, 8.5 horas en el 2021, y 8 horas en el 2022 (cuando también recibirán el doble de tiempo después de 12 horas).

Los productores han argumentado en AgAlert, el periódico semanal de la Federación Agrícola de la Oficina de California, que "el mayor costo al proporcionar las horas extras de pago especialmente cuando se combina con aumentos previstos en el estado de salarios sería como mínimo obligar a los agricultores a reducir las horas de trabajo de los empleados para controlar los costos de mano de obra". Las secciones en fase transitoria del proyecto de ley tienen por objeto permitir a los productores a hacer la transición gradual. Y puesto que se han quejado de que ellos también tienen que aumentar los salarios para cumplir con los nuevos requisitos de salario mínimo, AB 1066 permite al gobernador suspender la prestación de horas extras. Pero sólo puede hacerlo al también suspender los aumentos del salario mínimo populares al mismo tiempo. Eso podría ser políticamente muy difícil para el actual gobernador demócrata. Los grupos de fe ya han

comenzado a reunirse con algunos de los 14 resistentes Democráticos. El rabino Jonathan Klein del Clero y Laicos Unidos por la Justicia Económica fueron con otros dos rabinos al sur de California desde el Centro de Acción Religiosa del Judaísmo Reformista para reunirse con el personal del asambleísta Richard Bloom. Bloom, cuyo distrito incluye Santa Mónica y Beverly Hills, no votaron por el AB 2757, que era el equivalente de la votación no. "Lo que obtuvimos fue la incertidumbre", informa Klein. "Ellos dijeron que no había ningún estudio al respecto y que podría llevar a una caída en la economía. Pero Bloom votado por el aumento del salario mínimo, es un reto económico mucho más grande, así que ¿qué sentido tiene eso? Los productores tienen mucho de dinero, y creo que los legisladores tienen miedo de ello".

Un proyecto de ley que garantiza horas extras para los trabajadores domésticos, que también fueron excluidos de la Ley de Normas Razonables del Trabajo, se está llevando a cabo a través del legislador, al mismo tiempo que AB 1066. El proyecto de ley fue de los derechos de los Trabajadores Domésticos, que promulgó el requisito de horas extras, fue aprobada hace tres años. Pero expira este año, si el legislador no actúa para renovarlo. El Proyecto de Ley 1015 restauraría el requisito y sería permanente. En una reciente marcha en Sacramento, los trabajadores domésticos, sus hijos y seguidores establecieron un paralelismo entre su situación y la de los trabajadores agrícolas. Ellos presionaron a los legisladores demócratas, y casi todo el mundo se pronunció claramente a favor de requerir tiempo extra para los trabajadores domésticos. Algunos demócratas, sin embargo, permanecieron en silencio sobre los trabajadores agrícolas, y habían votado en contra de las horas extras para trabajadores agrícolas en junio. "Al igual que los trabajadores domésticos, los trabajadores agrícolas también merecen

pago de horas extras," declara Lillian Galeo, directora de defensores filipinos por la Justicia, miembro de la Coalición de Trabajadores Domésticos de California.

Bloom no respondió a una solicitud de comentarios, ni Mark Levine y Bill Quirk, los asambleístas demócratas desde el área de la bahía que votaron NO a la AB 2757 en junio. El personal del asambleísta Jim Cooper dijo que no haría comentarios sobre AB 1066 o la letra de la NAACP, que señala que el proyecto de ley "es una solución de sentido común que hará a los trabajadores agrícolas elegibles para el pago de horas extras como cualquier otro trabajador." Cooper, un legislador afroamericano cuyo distrito se extiende desde Sacramento a Lodi, fue un "no" en junio. Los 14 resistentes Demócratas "van a tener la oportunidad de redimirse en AB 1066," dice Giev Kashkooli, director legislativo de la Unión de Campesinos. Si el proyecto de ley pasa entonces pasará hasta el gobernador Jerry Brown para firmarlo. Brown ha dado su apoyo

**COLUMN from page 2**

Korea? There's nothing spiritual about a communist dictatorship." Or the butcher Assad, for that matter.

"The whole thing is a joke," said David Kramer, a Russian expert who served as former assistant secretary of state for democracy, human rights and labor. "The only thing that matters to Putin is staying in power." Putin in fact seems more of the school of Kremlin leaders who feel more the gravitational pull of the other half of Russia's identity—the Asian part, like Joe Stalin telling a Japanese diplomat once, "Russia is an Asiatic country, and I am myself an Asiatic."

Thus Putin has pursued a "Eurasian Union" that brings together European former Soviet republics such as Belarus and Armenia with non-European ones such as Kazakstan, Kyrgyzstan, and Tajikistan. It's been envisioned as a customs union, but Putin

has more grandiose plans. "We suggest a powerful supranational association capable of becoming one of the poles in the modern world," he wrote in 2011.

The union has foundered, but that has only made Putin reach further east. Last month he actually proposed to Beijing to expand the Eurasian Union by including China, India, Iran, and Pakistan.

Even the Putin-controlled RBTH observed five years ago that "he seems more comfortable at Shanghai Cooperation Organization and BRICS meetings than he is at the G8. 'The West treats us like we just came down from the trees,' Putin once remarked."

At home, Putin presides over a nation that is hardly puritanical. Russia has the world's highest divorce rate, the highest rate of injecting drug users, and one of the highest rates of alcoholism in Europe, while abortions last year reached almost a million. Unsurpris-

Ver TRABAJADOR página 7

**ARTS from page 4**

mate outdoor amphitheater.

Downs says the new stage and other improvements at the venue should make it ideal for her current show, which features extraordinary performances by the dancers in the Grandeza Mexicana troupe. "We've been using more dance

and more theatricality in our shows recently and the renovated Ford seems ideal for us," she says. Downs spoke to *Latin Heat* by phone from her home in Oaxaca in central Mexico as the prepared to head to Los Angeles for the mid-August performances. (It was edited for timing). (By Luis Torres, *Latin Heat*).

ingly, Russia population has declined under Putin.

Observers point out that the support Putin receives from some quarters may have less to do with the fact he finances many of these parties. In France, Le Pen's Front National has received at least 40 million euros from Russian-controlled

banks. According to a paper, far-right parties from Hungary to Bulgaria to Austria all receive funding from Putin-controlled entities.

Equally, it comes in handy that Russian disinformation campaigns have succeeded in spreading Moscow's propaganda throughout the West, through such outlets as *RT*.

**elreportero-TV.com**

COCINA & PIZZA INDIA

Pizza India

FREE DELIVERY

COCINA INDIA & PIZZA

**ZANTE**

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110

Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971

www.zantepizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

LA PRESENTE NOTIFICA que la siguiente medida será sometida a votación por los electores calificados de la Ciudad de Burlingame el martes 8 de noviembre del 2016 en la Elección General Presidencial.

**Medida - (50% + 1 tasa de aprobación)**

Deberá la ordenanza (a) promulgar la estabilización de alquileres, con un incremento máximo anual del 4% para la mayoría de las residencias de alquiler multifamiliares con certificados de ocupación de antes del 1 de febrero de 1995; (b) establecer justa causa de las restricciones de desalojo en la mayoría de las unidades residenciales de alquiler, incluyendo viviendas unifamiliares y residencias multifamiliares construidas después de 1995; (c) crear una Comisión que autorice a promulgar reglamentos y fijar tarifas para aplicar la ley; y (d) sustituir las restricciones previas sobre el paso de control que los alquileres adoptarán?

Sí \_\_\_\_\_  
No \_\_\_\_\_

ADEMÁS SE NOTIFICA que los argumentos principales a favor o en contra de las medidas anteriores pueden ser presentados por escrito al secretario de la ciudad de Burlingame, Burlingame City Hall, 501 Primrose Road, Burlingame, CA 94010 para la impresión y distribución de los electores, de conformidad con las disposiciones del Código de Elecciones de California, a las **5:00 PM del 19 de agosto del 2016**. Los argumentos de réplica de los autores de dichos argumentos primarios pueden presentarse de igual manera a las **5:00 PM el 29 de agosto del 2016**.

Los argumentos impresos presentados a los votantes, deberán ser titulados o bien "argumentados a favor de la medida \_\_\_" o "argumentados en contra de la Medida \_\_\_", y "Refutando al argumento a favor de la Medida \_\_\_" o "Refutando al argumento en contra de la Medida \_\_\_", respectivamente.

Todos los argumentos relativos a las medidas anteriores deben ir acompañadas del siguiente formulario para ser firmado por cada autor y proponente, si es diferente, a partir del argumento:

El proponente firmante (s) o el/ los autor (es) de la \_\_\_\_\_ (primer / refutación) argumentando \_\_\_\_\_ (a favor de / en contra) de la Ley \_\_\_\_\_ en el \_\_\_\_\_ (título de la elección) para el \_\_\_\_\_ (nombre de la jurisdicción) que se celebrará el \_\_\_\_\_ (fecha de la elección), declaran por la presente que tal argumento es verdadero y correcto para el mejor de su (s) conocimiento. (él / ella / ellos)

Firma \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_

Ningún argumento primario será superior a 300 palabras de extensión. Sólo se seleccionará uno de los argumentos a favor y en contra de cada uno de los argumentos de medida para la impresión y distribución de los electores. No más de cinco firmas deberán aparecer con cualquier argumento.

Los autores de los principales argumentos a favor o en contra de cada medida puedan preparar y presentar sus argumentos de réplica no superior a 250 palabras. Los autores pueden autorizar por escrito a otra persona o personas a preparar, presentar o firmar el argumento de refutación. No más de cinco firmas deberán aparecer con cualquier argumento de refutación.

ADEMÁS SE NOTIFICA que se instituye un período de examen de 10 días calendario para la revisión pública de dichos argumentos. Durante este tiempo, cualquier votante registrado, con derecho a voto en la medida, o el oficial de elecciones, podrá presentar un recurso de mandato o una orden judicial que requiera ser modificada o eliminada de uno o todos los materiales. El período de revisión de los argumentos principales a favor o en contra de las medidas de votación se iniciará a las 5:00 PM el 19 de agosto del 2016 y expirará a las 5:00 PM el 29 de agosto del 2016. El período de revisión de las réplicas a los argumentos principales a favor o en contra de las medidas de votación se iniciará a las **5:00 PM el 29 de agosto del 2016** y expirará a las **5:00 PM el 8 de septiembre del 2016**.

AVISO TAMBIÉN DEL PRESENTE que voto hecho por correo y boletas provisionales para la elección celebrada el martes 8 de noviembre del 2016, deberán ser anotados en el lugar que se indica a continuación:

Condado de San Mateo  
División e Inscripción de Elecciones  
40 Tower Road  
San Mateo, CA 94402

ADEMÁS SE NOTIFICA que en dicha elección los lugares de votación estarán abiertos desde las siguientes horas: **De 07 a.m. a 8:00 PM, en el día de la misma.**

Fecha: 2 de agosto del 2016 / s /  
Meaghan Hassel-Shearer  
Secretario de Burlingame City  
17.08.16

CNS-2912228#

**SECRET from page 3**

statement. On April 13, Energy and Environment Legal Institute and Free Market Environmental Law Clinic requested copies of correspondence in recent months "to or from" Gregory Schultz, a special assistant in the Rhode Island Attorney General's Office who signed the common interest agreement with other state officials.

Schultz is a point of interest in the two groups' suit

because he was Kilmartin's representative in preparations leading up to the press conference with Gore, according to the legal institute, which described the event as a "publicity stunt."

'They Didn't Have to Turn It Over'

The groups hope to determine when the Obama administration's allies first organized the "RICO scheme" against opponents of the president's climate change agenda.

AGs United for Clean Power is led by New York Attorney General Eric Schneiderman and includes 25 states, cities, and counties. All but one of the 17 state attorneys general in the coalition are Democrats. Claude E. Walker, of the Virgin Islands, is an independent.

One of the email records released by Kilmartin's office shows that Schultz agreed to sign off on a draft version of the "common interest agreement" in April. In it, the state attorneys general say they "share common legal interests" with regard to their climate change investigations and agree not to disclose certain information—prompting critics to call it a "secrecy pact."

In their request for documents, the legal groups used the key phrases "RICO," "climate denial," "climate denier," "climate risk," and "Gore."

The nonprofit organizations also asked for copies of correspondence between Schultz "and any employee(s) of the New York Attorney General's Office," dated from Feb. 15 through April 13.

"The [Rhode Island] Attorney General's Office turned over some records, but in other cases claimed exemptions they shouldn't have taken," Chaim Mandelbaum, a Virginia lawyer representing the legal groups, told *The Daily Signal*. "What was particularly egregious is that they decided not to turn over an attachment to an email, and this email showed that [Rhode Island] and other states had decided to sign this common interest agreement."

Mandelbaum continued: This is the kind of agreement that's signed among different parties when they are all part of the same litigation.

But there is no litigation. None of the states the attorneys general represent are actually suing anyone here, but they still have this agreement. What's interesting in Rhode Island is that they didn't say this [email] attachment was exempt pursuant to the law. They just said we didn't ask for it properly and therefore they didn't have to turn it over.

But Rhode Island's Access to Public Records Act is written "so clearly" that the two legal groups had no choice but to take action against the attorney general's "egregious stonewalling," Mandelbaum said.

Otherwise, the lawyer said, Kilmartin's office would be "permitted to undercut the very nature of opens records laws."

**'Get Out of FOIA Free Card'**

Horner, a lawyer and senior fellow at the Competitive Enterprise Institute in Washington, told *The Daily Signal* that he sees Rhode Island fitting into a larger effort.

Horner, who is familiar with the suit against Kilmartin's office, said "ideologically aligned" attorneys general and "certain outside activists" are trying to exempt themselves from laws, such as the federal Freedom of Information Act, that foster openness and transparency in government.

"They have sought to write themselves out from open records laws their legislatures saw fit to write them into, giving themselves a 'Get Out of FOIA Free' card for discussions of

**FISCAL de la página 6**

mar una versión preliminar del "acuerdo de interés común" en abril. En él, los fiscales generales estatales dicen que "comparten intereses comunes" legales con respecto a sus investigaciones sobre el cambio climático y se compromete a no revelar ciertos críticos de información, que llevó a llamarlo un "pacto secreto".

En la solicitud de documentos, los grupos legales usaron las palabras clave "Rico", "negación del cambio climático", "negador del clima", "riesgo climático" y "Gore". Las organizaciones sin fines de lucro también pidieron copias de la correspondencia entre Schultz "y cualquier empleado (s) de la Oficina del Fiscal General de Nueva York", con fecha del 15 de febrero al 13 de abril.

"La Oficina [Rhode Island] del Procurador General entregó algunos registros, pero en otros casos se reivindica excepciones que no deberían haber tomado", Chaim Mandelbaum, un abogado de Virginia que representa a los grupos legales, dijo a *The Daily signal*: "Lo que fue particularmente notorio es que decidieron no mostrar un archivo adjunto a un correo electrónico, y este mensaje mostró que [Rhode Island] y otros estados habían decidido firmar este acuerdo de interés común".

Mandelbaum continuó: Este es el tipo de acuerdo que se firmó entre las distintas partes cuando todos ellos son parte del mismo litigio. Pero no hay litigio. Ninguno de los estados que los abogados generales representan en realidad están demandando a alguien aquí, pero todavía tienen este acuerdo. Lo que es interesante en Rhode Island es que ellos no dicen que este [e-mail] adjunto estaba exento de conformidad con la ley. Sólo me dijeron que ese no se había solicitado y por lo tanto no tiene que ser mostrado.

Pero el acceso de Rhode Island a la Ley de Registros Públicos está escrito "tan claramente" que los dos grupos legales no tuvieron más remedio que tomar medidas contra el fiscal general

**Ver FISCAL página 8**

**TRABAJADOR de la página 6**

algunos demócratas hay apoyo por los intereses agrícolas. El senador Dianne Feinstein, que ha patrocinado la legislación federal para los productores a lo largo de su carrera, firmó una carta abogando horas extras para los trabajadores agrícolas. Antes de la votación del pasado mes de junio, anunció, "Yo apoyo la legislación asambleísta [Lorena] de González [AB 2757], ya que permitirá el tratamiento justo de los que forman la columna vertebral de nuestra industria agrícola en EE.UU.". "Espero que el gobernador le llame," dijo Kashkooli.

El periódico bilingüe Since 1991  
**El Reportero**  
The Reporter / The bilingual newspaper  
CLASIFICADOS / CLASSIFIED  
(415) 648-3711  
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

**PUBLIC NOTICES**

Are you fighting the legal system?  
Ground down by the courts, the banks, lawyers?  
Do you feel like the system's rigged?

Maybe you need to learn how to fight on your own, for yourself, from and with the support of professional outlaw attorneys who understand how you feel, but can teach you how to use the system to its best advantage. We are

ATTORNEYS-OUT-LAW and we have

Have been there and done that for almost 30 years!

We are just crazy enough, and lawless enough, to think that the Courts and Banks and Lawyers should follow the law too, instead of just kowtowing to special interests, such as they are themselves.

We can be your private tutors in fighting mortgage foreclosure, eviction, child custody, divorce, dissolution, false arrest, malicious prosecution, forfeiture or eminent domain.

For more information, text 504-777-5021 or send your story and questions to Attorneys-out-law@gmail.com.

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**PERALTA COMMUNITY COLLEGE DISTRICT**

**NOTICE INVITING BIDS**

The Peralta Community College District is calling for sealed bids for the Laney College & District Office Parking Lot Seal Coat (Bid No. 16-17/02) to be delivered to the Purchasing Department, at 501 5th Avenue, Oakland, California, 94606, until 11:00 am, on August 19, 2016.

SB 854 requires any contractor or subcontractor bidding on a public works project to register with the Department of Industrial Relations ("DIR). This is a Public Works project and will require payment of prevailing wages. A Project Labor Agreement (PLA) is required for this project. The successful Bidder will be required to sign a Letter of Assent agreeing to the terms and conditions of the District's PLA. In order to perform the work, Bidders at the time of the Bid Opening and for the duration of the project shall possess a valid California Contractor's license and certifications in order to qualify to perform the Work: Class A or C-12 Contractors License. The project consists of seal coat and/or slurry of the Laney College and District Office parking lots per the Scope of Work and CALTRANS specifications. A mandatory bidders' conference will be held on August 12, 2016 at 11:00 a.m. in the conference room at the Department of General Services, 333 East 8th Street, Oakland, CA 94606. The Pre-Bid Conference and Site Visit will last approximately two hours.

All bids shall be presented in accordance with the bid specifications for this project. Bid documents and specifications will be available by August 5, 2016 by visiting our website at www.peralta.edu and under "Quick Links", click "Business Opportunities" to download the bid packet.

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

Aviso público Departamento de Elecciones Ciudad y Condado de San Francisco

Aviso sobre argumentos acerca de la boleta Se pueden presentar argumentos a favor o en contra de las iniciativas de ley locales que se someterán a votación en las Elecciones Generales Consolidadas del 8 de noviembre de 2016 en la Ciudad y el Condado de San Francisco, para publicarlos en el Folleto de Información para los Electores de San Francisco. Para las iniciativas de ley locales de la Ciudad y el Condado, del distrito escolar y del distrito del colegio comunitario, las fechas límite para entregar los argumentos son las siguientes:

Argumentos del proponente u oponente - 12 del mediodía del jueves, 18 de agosto;  
Argumentos de refutación del proponente u oponente - 12 del mediodía del lunes 22 de agosto;  
Argumentos pagados (sólo para iniciativas de ley de la Ciudad y el Condado) - 12 del mediodía del lunes, 22 de agosto.  
Para obtener más información, visite www.sfelections.org o comuníquese con el Departamento de Elecciones, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Ayuntamiento, Sala 48, San Francisco, CA 94102, o llame al teléfono (415) 554-4366.

John Arntz  
Director de Elecciones  
8 de agosto de 2016  
8/10, 8/17/16  
CNS-2907973#

EMPLEOS  
JOBS

Seeking caregivers to assist our clients with cooking, cleaning, bathing, dressing & shopping. Live in, full time & part time available. Please call 415-305-5301 or visit www.familycaresf.com

12.23.15 (updated 4.26.16)

